



## MTS Systems Corporation

SLUTANVÄNDARAVTAL FÖR PROGRAMVARA



**VÄNLIGEN LÄS DETTA SLUTANVÄNDARAVTALS VILLKOR OCH BEGRÄNSNINGAR ("VILLKOR") NOGA INNAN DU ANVÄNDER MTS PROGRAMVARA. GENOM ATT ANVÄNDA MTS PROGRAMVARA, KOMMER KUNDEN ("DU") ATT VARA BUNDEN ENLIGT DESSA VILLKOR. OM DU INTE GODKÄNNER VILLKOREN, ANVÄND INTE PROGRAMVARAN. OM MTS PROGRAMVARA INGÅR VID KÖP AV MASKINVARA MÅSTE DU LÄMNA TILLBAKA HELA MASKIN/PROGRAMVARUPAKETET FÖR ATT ERHÅLLA ÅTERBETALNING.**

**1. Allmänt.** All programvara och tillhörande dokumentation ("programvaran") licensieras till dig med tillstånd att använda en kopia av samma under dessa villkor. MTS Systems Corporation ("MTS") beviljar härmed, vid mottagandet av vederlag, och du som licenstagare genom att utfärda vederlag accepterar härmed, en icke-exklusiv, icke överförbar licens att använda programvaran, och eventuella senare uppdateringar av dessa enbart under dessa villkor ("licensen").

**2. Upphörande.** Denna Licens ska gälla från datum för leverans av programvara av MTS, och skall förbli i kraft till dess och såvida återkallas permanent eller tillfälligt av MTS för underlåtenhet att betala eller brott mot dessa villkor.

**3. Immateriella rättigheter.** Alla titlar, alla rättigheter, all immateriell egendom i och som hör till programvaran (inklusive, men inte begränsat till bilder, fotografier, animeringar, video, ljud, musik, text och applets) som ingår i programvaran, medföljande tryckt material och alla kopior av programvaran ägs av MTS eller dess dotterbolag. Programvaran skyddas av upphovsrättslagar, lagar om varumärken och internationella avtalsbestämmelser. Du ska behandla programvaran som andra upphovsrättskyddade produkter för arkivändamål. Du får inte ta bort, modifiera eller förändra någon MTS copyright eller varumärke från någon del av programvaran, inklusive men inte begränsat till sådana meddelanden som finns i fysisk eller elektroniskt media eller dokumentation, i MTS "om" rutor, i någon av runtime resurser och i alla webb eller webbaktiverade meddelanden, kod eller andra utformningar som ursprungligen fanns i eller skapas av programvaran. Obehörig användning eller kopiering av programvaran, inklusive programvara som har modifierats, sammanslagna, eller ingår i annan programvara, är uttryckligen förbjuden. Alla kopior som du tillåts att göra enligt dessa Villkor måste innehålla samma upphovsrätts och annan äganderättsmärkning som visas på eller i programvaran och tillhörande dokumentation. På din begäran, skall MTS tillhandahålla en kopia av den tillhörande dokumentation för en rimlig avgift om den försvinner eller förstörs.

**4. Programvara i andra medium.** Du kan få programvaran i mer än ett medium. Programvaran som finns på ytterligare media, skall dock alltid vara beroende av de restriktioner och begränsningar som anges i dessa villkor, oberoende av typ av eller storlek på det medium du får. Du får bara använda det (enda) medium som är lämpligt för din (enda) dator.

**5. Konfidentiell information.** Programvaran kan innehålla konfidentiell information av MTS eller en tredje part ägare. Programvaran är konfidentiell information om MTS och du skall använda samma grad av försiktighet och omsorg för att skydda konfidentiell information som du skulle angående egen konfidentiell information, men med inte mindre än rimlig standard på omsorgen.

**6. Användarbegränsningar.** Du får använda programvaran, och någon del därav, endast på utrustning som är avsedd att använda sig av sådan programvara ("Utrustning") och kommer kopiera programvaran helt eller delvis (med ett lämpligt inslag av MTS copyrightinformation och av MTS äganderätt) endast för användning på anvisad utrustning och inte för publicering. Du får göra en (1) kopia av programvaran för att ha som en ersättningskopia om originalet går sönder eller blir obrukbart. Överföring av licensierad programvara och program, med undantag av databaser, är uttryckligen förbjudet på alla datanätverk förutom till den avsedda utrustningen. Du kommer inte dekompilera, dekonstruera, ändra, anpassa, översätta, skapa härledda verk, demontera eller på annat sätt försöka avslöja källkoden till programvaran eller distribuera kopior av programvaran till andra, förutom i den utsträckning sådan verksamhet uttryckligen tillåtet enligt tillämplig lag trots denna begränsning, inte heller kommer du tillåta andra att göra ovanstående. Om ett fel uppstår som gör programvaran obrukbar på anvisad utrustning, får programvaran (eller kopior) användas på annan utrustning tillfälligt under sådana fel, om MTS meddelas skriftligen. Om programvaran inte fungerar eller blir obrukbar, skall du omgående returnera den trasiga eller oanvändbara programvaran till MTS för utbyte. Du kommer inte att göra kopior av den licensierade programvaran för användning på fler än en utrustning utan uttryckligt, skriftligt godkännande från MTS. Denna licens gäller inte icke-MTS tillämpningsprogram som utvecklats eller framställts med licensierad programvara. Du skall meddela MTS omedelbart i händelse av obehörig användning, kopiering eller utlämnande av programvaran eller någon konfidentiell information till tredje part, och vidare vara överens om att vidta sådana rimliga åtgärder som kan krävas för att förhindra ytterligare användning, kopiering eller utlämnande av sådan programvaru eller konfidentiell information.

**7. Rättsmedel.** Du bekräftar att, i händelse av ett brott mot dina förpliktelser enligt detta avtal angående konfidentiell information, kan MTS ha rätt till skälig ersättning för att skydda sina intressen i dessa, inklusive men inte begränsat till, tillfälliga och permanenta förelägganden, liksom alla andra åtgärder som de kan ha rätt till, enligt lag eller eget kapital. Du bekräftar härmed att rättsmedel annat än skälig ersättning är otillräckliga för att helt skydda MTS rättigheter till programvaran och den konfidentiella informationen. Om inte annat anges häri, rättigheter och rättsmedel av någon av parterna som anges i detta avtal är inte exklusiva och är tillägg till andra rättigheter och rättsmedel som föreskrivs i lag.

**8. Överlåtelse.** Utan ett skriftligt avtal som undertecknats av MTS, får du under inga omständigheter distribuera, överlåta, hyra

ut, sälja, erbjuda till försäljning, låna, hyra ut, hyra ut i andra hand, tilldela, helt eller delvis, någon av dina rättigheter eller skyldigheter enligt dessa villkor eller del av programvaran till en tredje part, vare sig genom överlåtelse, fusion, överföring av tillgångar, försäljning av lager, av lag eller på annat sätt, och alla försök att göra detta skall anses ogiltigt.

**9. Uppsägning.** Om du underlåter att utföra eller följa någon av dina skyldigheter enligt dessa villkor, eller om en mottagare eller konkursförvaltare har utsetts skall detta licensavtal upphöra omedelbart utan att det påverkar andra rättigheter för MTS. Vid uppsägningen av ditt innehav av utrustningen kommer din licens för att använda programvaran upphöra automatiskt. Vid uppsägning, skall du omedelbart återvända till MTS, eller förstöra, som anvisats av MTS, alla original och alla kopior av programvaran och allt annat material som levererats till dig av MTS under dessa villkor. Dessa villkor har företräde framför alla villkor i andra avtal mellan MTS och dig avseende programvaran. Bestämmelserna som ingår i dessa villkor att skydda intressena för MTS gällande programvaran och konfidentiell information skall överleva uppsägning av denna Licens.

**10. Uppgraderingar.** Du ska använda alla och alla uppgraderingar, modifieringar, patchar och liknande som levereras till programvaran endast i enlighet med dessa villkor och dessa villkor tillämpas på sådana uppgraderingar, modifieringar, patchar och liknande i samma utsträckning som de tillämpas på programvaran.

**11. Supporttjänster.** MTS kan förse dig med supporttjänster relaterade till programvaran i enlighet med villkoren i ett avtal. Tillhandahållande och användning av supporttjänster styrs av MTS riktlinjer och program som beskrivs i programvarans bruksanvisning och i MTS dokumentation. Eventuell kompletterande programkod installerad på din dator som en del av supporttjänster kommer att vara och förbli MTS egendom. MTS kan ta bort all sådana kompletterande kod när som helst efter eget gottfinnande. Vad gäller eventuell teknisk information du lämnar till MTS i samband med supporttjänster, kan MTS använda sådan information för sin verksamhets syften, däribland till produktuppdateringar och utveckling.

**12. Amerikanska regeringens begränsade rättigheter.** Om Programvaran förvärvas direkt eller indirekt på uppdrag av den amerikanska regeringen, är den amerikanska regeringen beviljad endast de rättigheter som anges i dessa villkor. Användning, duplicering, eller utlämnande av den amerikanska regeringen är föremål för restriktioner som anges i FAR, 48 CFR 52.227-19.

### **13. MTS Begränsad programvarugaranti.**

**13.1** MTS garanterar under en period av tolv (12) månader efter leverans från fabriken, om inte uttryckligt skriftligt tillstånd ges, att programvaran i oförändrad form väsentligen överensstämmer med MTS specifikationer och tillhörande dokumentation.

**13.2** MTS fullständiga ansvar och din exklusiva gottgörelse, vare sig i kontrakt, skadestånd eller annat, för anspråk relaterat eller till följd av brott mot garantin som täcker programvaran kommer att vara, på MTS val, utbyte eller design, kod, undersökning, dokumentera och snabb leverans av eventuella ändringar eller förändringar av programvaran som kan krävas för att korrigera fel som väsentligen påverkar prestanda i enlighet med de specifikationer och tillhörande dokumentation. Endast återstoden av den ursprungliga garantiperioden kommer att gälla efter det att resolution av giltigt garantianspråk har skett avseende någon

programvara. Denna garanti är knuten till (a) att du skriftligen informerar MTS om sådana fel, (b) programvaran används endast tillsammans med utrustningen, och (c) att det inte har funnits några ändringar, modifieringar eller förbättringar av programvaran som inte var skriftligen godkända av MTS.

**13.3** Efter garantiperioden kan du fortsätta att få Programvaruunderhåll genom din verkställighet av MTS dåvarande standard underhållsavtal och betalning av underhållskostnader.

**14. Garantifriskrivning.** DU GODKÄNNER UTTRYCKLIGEN OCH ACCEPTERAR ATT ANVÄNDNING AV PROGRAMVARAN ÄR PÅ EGEN RISK OCH ATT HELA RISKEN FÖR KVALITET, PRESTANDA, NOGGRANNHET OCH ANSTRÄNGNING ÄR MED DIG, MED UNDANTAG FÖR DEN BEGRÄNSADE PROGRAMVARUGARANTIN I PUNKT 13 OVANFÖR OCH TILL DEN MAXIMALA UTSTRÄCKNING SOM FÖLJER AV GÄLLANDE LAG. PROGRAMVARAN TILLHANDAHÅLLS "I BEFINTLIGT SKICK", MED ALLA FEL OCH UTAN YTTERLIGARE NÅGRA SOM HELST GARANTIER, OCH MTS FRISKRIVER SIG HÄRMEDE FRÅN ALLA GARANTIER OCH VILLKOR AVSEENDE PROGRAMVARAN, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET, PRESTANDA, LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL OCH NOGGRANNHET.

**15. ANSVARSBEGRÄNSNING.** OM SÅ INTE ÄR FÖRBUJDET ENLIGT LAG, UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKALL MTS VARA ANSVARIG FÖR PERSONSKADOR, ELLER NÅGRA OAVSIKTLIGA, SÄRSKILDA ELLER INDIREKTA SKADOR, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ERSÄTTNING FÖR FÖRLORAD VINST, FÖRLUST AV DATA, AVBROTT ELLER ANDRA KOMMERSIELLA SKADOR ELLER FÖRLUSTER SOM UPPKOMMER AV ELLER I SAMBAND MED DIN ANVÄNDNING ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA PROGRAMVARAN, OAVSETT ORSAK, OAVSETT ANSVARSTEORIN (KONTRAKT, SKADESTÅND ELLER ANNAT), ÄVEN OM INFORMATION ERHÅLLITS OM RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR. MTS TOTALA ANSVAR I SAMBAND MED ALLA RÄTTS-GRUNDER ELLER ANDRA FRÅGOR AV NÅGOT SLAG TILL FÖLJD AV DETTA AVTAL ÄR BEGRÄNSAD TILL DET BELOPP FAKTISKT HAR BETALATS AV DIG ENLIGT DETTA.

**16. Exportkontroll.** Du kommer inte att avslöja, exportera, återexportera eller avleda programvaran, eller system som innehåller sådan programvara, till något land eller person till vilken sådant avslöjande, export, återexport eller avledande begränsas av amerikansk lagstiftning om inte alla nödvändiga och lämpliga tillstånd har erhållits från den amerikanska regeringen. Denna bestämmelse kommer att överleva uppsägning av dessa villkor.

**17. EFTERLEVAD OCH GÄLLANDE LAG.** Båda parter accepterar att följa alla tillämpliga lagar och förordningar. Detta avtal skall regleras av lagstiftningen i den stat eller land MTS-enheten har undertecknat ordern, förutom att dess regler som strider mot lagen inte tillämpas.